DOCUMENT RESUME

ED 292 307 FL 017 224

AUTHOR Reveron, Wilhelmina W.
TITLE Asian Americans: A Comprehensive Bibliography.
PUB DATE [88]
NOTE 14p.
PUB TYPE Reference Materials - Bibliographies (131)

EDRS PRICE MF01/PC01 Plus Postage.
DESCRIPTORS *Asian Americans; *Communication Disorders; *Cultural Traits; Evaluation Methods; Information Sources; *Language Acquisition; *Language Tests; Sociolinguistics; *Speech Improvement

ABSTRACT

A bibliography on Asian Americans contains over 100 citations of articles, papers, monographs, and books in seven categories: culture (language and customs); normal speech and language acquisition (mother-child interaction, form, content, usage, second language acquisition, cognitive development); sociolinguistics (issues, features, language community); communication disorders (incidence, fluency disorders, functional language disorders, voice disorders, hearing disorders, treatment); assessment (test validity, reliability, and standardization, tests, nonstandard approaches, hearing assessment, cognitive assessment); treatment (role of the speech language pathologist, treatment approaches, issues in education materials); and bibliographies. (MSE)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED292307

ASIAN AMERICANS:

A COMPREHENSIVE BIBLIOGRAPHY

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

Reveron

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

☑ This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.

☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.

• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

Wilhelmina W. Reveron, Ph.D.
Associate Professor
University of the District of Columbia
Communication Arts & Sciences Department

FL017224

BEST COPY AVAILABLE

ASIAN AMERICANS

TABLE OF CONTENTS

		Page
I.	CULTURE	1
	A. Language	1
	B. The People, Their Values and Customs	1
II.	NORMAL SPEECH AND LANGUAGE ACQUISITION	3
	A. Mother-Child Interaction	3
	B. Form	3
	C. Form, Content and Use	3
	D. Second Language Acquisition	3
	E. Cognitive Development	3
III.	SOCIOLINGUISTICS	4
	A. Issues	4
	B. Linguistic Features	4
	C. Language Community	5
IV.	COMMUNICATION DISORDERS	6
	A. Incidence	6
	B. Fluency Disorders	6
	C. Language Disorders	6
	D. Voice Disorders	6
	E. Hearing Disorders	6
	F. Treatment	7
V.	ASSESSMENT	7
	A. Test Validity, Reliability and Standardization	7
	B. Tests	7
	C. Nonstandard Approaches	8
	D. Hearing Assessment	8
	E. Cognitive Assessment	8
VI.	TREATMENT	9
	A. Role of the Speech-Language Pathologist	9
	B. Treatment Approaches	9
	C. Issues in Education	10
	D. Materials	11
VII.	BIBLIOGRAPHIES	11

ASIAN AMERICANS

READING LIST

I. CULTURE

A. Language

Sata, L.S. (1977). Musings of a hyphenated American. In S. Sue, and N.M. Wagner (Eds.), Asian Americans: Psychological perspectives. Ben Lomond, CA.: Science and Behavior Books.

Saville-Troike, M. (1973). Bilingual children: A resource document. Bilingual education Series: Number 2. Arlington, VA.: Center for Applied Linguistics.

Tucker, C.A. (1969). The Chinese immigrant's language handicap: Its extent and its effects. Florida FL Reporter, 7(1).

B. The People, Their Values and Customs

Cormak, A. (1974). Chinese birthday, weddings, funerals and other customs. Taipei: Ch'eng Wen Publishing Company.

Delassus, J.F. (1972). The Japanese: A critical evaluation of the character and culture of a people. New York: Hart Publishing Company.

Gallimore, R., Boggs, J.W., and Jordon, C. (1974). Culture, behavior and education: A study of Hawaiian-Americans. Beverly Hills, CA.: Sage Productions.

Gregerson, M. and Thomas, D. (Eds.) (1980). Notes from Indochina on ethnic minority cultures. Dallas, TX.: Sil Museum of Anthropology.

Hawthorne, L. (1982). Refugee: The Vietnamese experience. New York: Oxford University Press.

Herman, M. (1974). The Japanese in America. 1843-1973. Dobbs Ferry, N.Y.: Oceana Publications, Inc.

Hoi, Dao Thi., and Oliver, M. (1975). Vietnamese culture, a slide-cassette presentation. Washington, D.C.: Smart Associates, Inc.

I. CULTURE

B. The People, Their Values and Customs (cont')

Hosokawa, B. (1969). Nisei: The quiet Americans. New York: William Morrow and Co.

Kitano, H.H. (1977). Japanese Americans: The evolution of a sub-culture. Englewood Cliffs, NJ.: Prentice-Hall.

Kroeber, A.L. (1973). Peoples of the Philippines. Westport, CN: Greenwood Press.

Kuo, Chia-Ling. (1970). Chinese on Long Island: A pilot study. Phylon, 31, 280-289.

Lind, A.W. (1980). Hawaii's people. Honolulu: University Press of Hawaii.

Lyman, S.M. (Ed.) (1977). The Asian in North America. Santa Barbara, CA.: ABC-Clio Books.

Melendy, H.B. (1977). Asians in America: Filipinos, Koreans and East Indians. Boston, Twayne Publishers.

Ohmuki-Tierney, E. (1984). Illness and culture in contemporary Japan: An anthropological view. New York: Cambridge University Press.

Rebano, J. (1971). Culture and behavior in Hawaii: An annotated bibliography. Honolulu: Social Science Research Institute, University of Hawaii.

Reischauer, E.O. (1977). The Japanese. Cambridge, MA.: The Belknap Press of Harvard Press.

Sih, K.T., and Allen, L.B. (1976). The Chinese in America. New York: Arno Press.

Wei, T.T.D. (1983). The Vietnamese refugee child: Understanding cultural differences. In D.R. Omark and J.G. Erickson (Eds.), The bilingual exceptional child. San Diego: College-Hill Press.

Welch, T.F., and Kato, H. (1983). Japan connections. Skokie, Il.: Japan Institute.

II. NORMAL SPEECH AND LANGUAGE ACQUISITION

A. Mother-Child Interaction

Caudill, W., and Frost, L. (1971). A comparison of maternal care and infant behavior in Japanese-American, American, and Japanese families. (ERIC ED 57 153).

B. Form

McNeill, D., Yukawa, R., and McNeill, N.D. (1971). The acquisition of direct and indirect objects in Japanese. Child Development, 42(1), 237-249.

Sanches, M. (1968). Features in the acquisition of Japanese grammar. Unpublished Ph.D. dissertattion. Stanford University.

Wang, F. (1986). Articulation development in Mandarian-speaking children. In L. Cole and V. Deal (Eds.), Communication disorders in multicultural populations manual. Rockville, MD.: American Speech-Language-Hearing Association.

C. Form, Content and Use

Blount, B.G. (1969). Acquisition of Language by Luo Children. Unpublished Ph.D. dissertation. University of California, Berkeley.

Smith, M.E. (1957). Progress in the use of English after 22 years in children of Chinese ancestry in Honolulu. Journal of Genetic Pyschology, 90, 255-258.

Smith, M.E. and Kasdon, L.M. (1961). Progress in the use of English after 20 years by children of Filipino and Japanese ancestry in Hawaii. Journal of Genetic Psychology, 99, 129-178.

D. Second Language Acquisition

Lamarche, M.M. (1972). The topic-comment pattern in the development of English among some Chinese children living in the United States. Unpublished Ph.D. dissertation. Georgetown University.

E. Cognitive Development

Christopher; R.C. (1983). The Japanese mind. New York: Fawcett.

III. SOCIOLINGUISTICS

A. Issues

Alatis, J.E. (1978). Bilingualism and language variety. Washington, D.C.: Georgetown University Press.

American Speech-Language-Hearing Association. (1983). Position paper on social dialects. Asha, 25, 23-24.

B. Linguistic Features

Bich, Nguyen Ngoc. (1982). Vietnamese forms of address: A socio-linguistic perspective. Springfield, VA.: VICANA.

Cheng, L.L. (1986). Chinese-influenced English. In L. Cole and V. Deal (Eds.), Communication disorders in multicultural populations manual. Rockville, MD.: American Speech-Language-Hearing Association.

Ebert, S., and Pukui, M.K. (1979). Hawaiian grammar. Honolulu: University of Hawaii Press.

Hoi, Dao Thi (1977). The Vietnamese language. Arlington, VA.: Vietnamese Community Center.

Le, Pham Trong. (1970). A comparative study of differences between English and Vietnamese structural patterns of high frequency. Singapore: RELC.

Li, C.N., and Thompson, S.A. (1981). Mandarin Chinese. University of California Press.

Liem, Nguyen Dang. (1969). A contrastive analysis of English and Vietnamese. (Series C: Book No. 4) Linguistic Circle of Canberra.

Llamzon, T.A. (1970). A subgrouping of nine Phillipine languages. The Hague: Nijhoff.

Miyawaki, K., et al. (1975). An effect of linguistic experience: The discrimination of [r] and [l] by native speakers of Japanese and English. Perception and Psychophysics, 18, 331-340.

Reinecke, J.E. (1971). Tay Boi: Notes on the pidgin French of Vietnam. In Hymes, D. (Ed.), Pidginization and creolization of languages. London and New York: Cambridge University Press.

III. SOCIOLINGUISTICS

B. Linguistic Features (cont')

Takada, N. and Hanahan, E. (1986). Japanese-influenced English. In L. Cole and V. Deal (Eds.), Communication disorders in multicultural populations manual. Rockville, MD.: American Speech-Language-Hearing Association.

Thi Hoi, D. and Ngoc Bich, N. (1986). Vietnamese-influenced English. In L. Cole and V. Deal (Eds.), Communication disorders in multicultural populations manual. Rockville, MD.: American Speech-Language- Hearing Association.

Thong, Le Tinh (n.d.). Linguistic and syntactic differences and likenesses between English and Vietnamese. San Diego, CA.: Institute for Cultural Pluralism.

Tse, J. (1980). A description analysis of three aspects of tone changes from middle to modern Chinese. Studies in English Literature and Linguistics.

Tsuda, A. (1984). Sales talk in Japan and the United States: An ethnographic analysis of contrastive speech events. Washington, D.C.: Georgetown University Press.

Wang, F. (1980). Mandarin Chinese Phonetics. Taiwan: Mandarin Chinese Daily News Press.

Wang, W. S-Y. (1967). Phonological features of tone. International Journal of American Linguistics, 33(2), 93-105.

Williams, R. (1985). Linguistic minority populations: Social dialects. Workshop Handbook of the 1985 National Colloquium on Underserved Populations. Rockville, MD.: American Speech Language-Hearing Association.

Wu'O'ng, G.T. (1975). Vietnamese in a nutshell. Montclair, N.J.: Institute of Language Study.

C. Language Community

Kuo, E. Chen-Yu. (1972). Bilingual socialization of preschool Chinese children in the Twin-Cities area. Unpublished Ph.D. dissertation. University of Minnesota.

Kuo, E.C. (1974). The family and bilingual socialization: A sociolinguistic study of a sample of Chinese children in the United States. Journal of Social Psychology, 92, 181-191.

IV. COMMUNICATION DISORDERS

A. Incidence

Blot, J.W., Fraument, J.F., Jr., and Morris, L.E. (1978). Patterns of laryngeal cancer in the United States. Lancet, 8091, 674-675.

Corth, S.B., and Harris, R.W. (1984). Incidence of middle ear disease in Indochinese refugee school children. Audiology, 23, 27-37.

B. Fluency Disorders

Conrad, C. (1986). Fluency in multicultural populations. In L. Cole and V. Deal (Eds.), Communication disorders in multicultural populations manual. Rockville, MD.: American Speech-Language-Hearing Association.

C. Language Disorders

Sasanuma, S. (1974). Impairment of written language in Japanese aphasics. Kana versus Kanji processing. Journal of Chinese Linguistics, 2, 141-158.

D. Voice Disorders

Arends, J.D., Kanter, A.B., Susser, R.D., and Gottfred, C.H. (1986). Vocal pathologies: Overview and multicultural implications. In L. Cole and V. Deal (Eds.), Communication disorders in multicultural populations manual. Rockville, MD.: American Speech-Language-Hearing Association.

Hirose, H., Park, H., and Sawashima, M. (1983). Activity of the thyroarytenoid muscle in the production of Korean stops and fricatives. In Titze, I.R. and Rcherer, R.C. (Eds.), Vocal Fold Physiology. Denver: The Denver Center for the Performing Arts.

E. Hearing Disorders

Bowe, F.G., Jr. (1971). Non-white deaf persons: Educational, psychological and occupational considerations. American Annals of the Deaf, 116, 357-361.

IV. COMMUNICATION DISORDERS

F. Treatment

Katz, R. (Ed.) (1986). Computer applications for aphasics. San Diego: College Hill Press.

Northern, J. (Ed.) (in Press) Microcomputer applications in communication disorders. Boston, MA.: Little, Brown and Co.

Schwartz, A. (Ed.) (1984). Handbook of microcomputer applications in communication disorders. San Diego: College Hill Press.

Wilson, G.D. (1986). Hearing aids and ear molds: Cosmetic considerations in minority populations. In L. Cole and V. Deal (Eds.), Communication disorders in multicultural populations manual. Rockville, MD.: American Speech-Language-Hearing Association.

V. ASSESSMENT

A. Test Validity, Reliability and Standardization

McCauley, R.J., and Swisher, L. (1984). Psychometric review of language and articulation tests for preschool children. Journal of Speech and Hearing Disorders, 49, 34-42.

Weiner, P. and Hoock, W. (1973). The standardization of tests: Criteria and criticisms. Journal of Speech and Hearing Research, 16, 616-626.

B. Tests

Cole, L. and Snope, T. (1981). Resource guide to multicultural tests and materials. Asha, 23, 639-649.

Cole, L.T., and Campbell-Calloway, M. (1983). Resource guide to multicultural tests and materials, Supplement I. Asha, 25(9), 37-42.

Deal, V.R., and Yan, M.A. (1985). Resource guide to multicultural tests and materials, Supplement II. Asha, 27(6), 43-49.

Hwang, Y. (1978). Mandarin articulation test research. Taiwan: Fu-Tung Elementary School Press.

V. ASSESSMENT

C. Nonstandardized Approaches

Atkins, A. (1981). The application of the system of multicultural pluralistic assessment to eight and ten year old Filipinos. Unpublished Ph.D. dissertation. University of San Francisco.

Cole, L. (1985a). Nonstandard English: Handbook for assessment and instruction. Silver Spring, MD.: American Speech-Language-Hearing Association.

Drew, C.J. (1973). Criterion-referenced and norm-referenced assessment of minority group children. Journal of School Psychology. 11, 323-329.

Seymour, H.N. (1986). Criterion-referenced assessment of language among nonstandard English speaking children. In L. Cole and V. Deal (Eds.), Communication disorders in multicultural populations manual. Rockville, MD.: American Speech-Language-Hearing Association.

D. Hearing Assessment

Delgado, G. (1981). Hearing impaired children from non-native language homes. American annals of the Deaf, 126, 118-121.

Hall, J. (1976). Testing of non-English speaking patients. Audiology and Hearing Education, 2(4).

Northrop, B.D. (1986). Audiologic assessment and multicultural populations. In L. Cole and V. Deal (Eds.), Communication disorders in multicultural populations manual. Rockville, MD: American Speech-Language-Hearing Association.

E. Cognitive Assessment

Sandiford, P., and Kerr, R. (1926). Intelligence of Chinese and Japanese children. Journal of Educational Psychology, 17, 361-387.

Vining, D.R., Jr. (1983). Mean IQ differences in Japan and the United States. Nature, 301, 738.

Wagner, N.N. (1977). Filipinos: A minority within a minority. In S. Sue and N.N. Wagner (Eds.), Asian Americans: Psychological perspectives. Ben Lomond, CA.: Science and Behavior Books.

VI. TREATMENT

A. Role of the Speech-Language Pathologist

Alterbaum, I., and Buck, J. (1982). What about spoken English? Asha, 24(12), 982.

Brand, M. (1981). Letter to the editor: Response to Gandour. Journal of Speech and Hearing Disorders, 46, 218-219.

Bronstein, A.J. (1973). Sociolinguistics and the speech and language pathologist. Asha, 15, 694-697.

Dreher, B. (1981). Letters to the editor in response to Gandour. Journal of Speech and Hearing Disorders, 46, 217-218.

Gandour, J. (1980). Speech theraphy and teaching English to speakers of other languages. Journal of Speech and Hearing Disorders, 45, 133-136.

Wiener, F.D., Bergen, G., and Bernstein, D.K. (1983). Non-native English speakers. Asha, 25(9), 18-22.

B. Treatment Approaches

Center for Applied Linguistics. (1981b). Teaching English to speakers of Vietnamese. (Refugee Education Guide, General Information Series #23) Washington, D.C.: Author.

Deal, V. (1986). Early childhood intervention in multicultural populations. In L. Cole and V. Deal (Eds.), Communication disorders in multicultural populations manual. Rockville, MD.: orders American Speech-Language-Hearing Association.

Levisohn, H. (1979). An approach to the language problems of a group of Asian immigrant bilingual children in a Birmingham clinic. College of Speech Therapist Bulletin, 6-9, London: College of Speech Therapists.

Peins, M., Colburn, N., and Goetz, N. (1984). The SESL model. Asha, 26(11), 47-50.

Phap, Dam Trung ( ). Teaching English to Asian students the contrastive way. Austin, TX: IDRA.

VI. TREATMENT

B. Treatment Approaches (cont')

Wilson, M.S., and Fox, B.J. (1986). Computer technology and its uses for clinical intervention of linguistic minority populations. In L. Cole and V. Deal (Eds.), Communication disorders in multicultural populations manual. Rockville, MD.: American Speech-Language-Hearing Association.

C. Issues in Education

Adler, S. (Ed.) (1984). Cultural language differences: Their educational and clinical-professional implications. Springfield, IL: Charles C. Thomas.

Has, P.Y. (1955). An analysis of certain learning difficulties of Chinese students in New York City. Unpublished Ph.D. dissertation. New York: New York University.

Kimizuka, S. (1977). Teaching English to Japanese. Moab, Utah: Neptune Trail Feather.

Miramontes, O., and Baca, L. (1986). Bilingual multicultural education: Implications for speech and language impaired students. In L. Cole and V. Deal (Eds.), Communication disorders in multicultural populations manual. Rockville, MD.: American Speech-Language-Hearing Association.

Monane, Tazuko Ajiro. (1978). Producing effective bilinguals: Language classroom techniques to facilitate code-switching within the sociosemantic contexts of everyday life. Georgetown University Round Table on Languages and Linguistics.

Tzeng, O.J.L., and W.S-Y. Wang. (1983). The first two R's. American Scientist, 71, 238-243.

Wolfram, W. (1980). Beyond Black English: Implications of the Ann Arbor decision for the other non-mainstream varities. In M. F. Whiteman (Ed.), Reactions to Ann Arbor: Vernacular Black English and Education. Washington, D.C.: Center for Applied Linguistics.

IV. TREATMENT

D. Materials

Center for Applied Linguistics. (1981a). English pronunciation exercises for speakers of Vietnamese. (Refugee, Education Guide #7) Washington, D.C.: Author.

Cole, L.T., and Snope, T. (1981). Resource guide to multicultural tests and materials. Asha, 23, 639-649.

Cole, L.T., and Campbell-Calloway, M. (1983). Resource guide to multicultural tests and materials, Supplement I. Asha, 25(9), 37-42.

Deal, V.R. and Yan, M.A. (1985). Resource guide to muticultural tests and materials, Supplement II. Asha, 27(6), 43-49.

VII. BIBLIOGRAPHIES

Duphiney, L. (1972). Oriental-Americans: An annotated bibliography. (ERIC ED 60136).

Kittelson, D.J. (1985). The Hawaiians: An annotated bibliography. Honolulu: Social Science Research Institute, University of Hawaii.

Rebano, J. (1971). Culture and behavior in Hawaii: An annotated bibliography. Honolulu: Social Science Research Institute, University of Hawaii.

Saito, S. (1972). Phillipine ethnography: A critically annotated and selected bibliography. Honolulu: University Press of Hawaii.